

Orquesta
Sinfónica de Chile

75 años

PATRIMONIO UC

TEMPORADA
2016

CONCIERTOS 11 AL 15



ceac
Centro de Extensión
Artística y Cultural
UNIVERSIDAD DE CHILE

3



Universidad de Chile

Rector

Prof. Ennio Vivaldi Véjar

Prorrector

Prof. Sergio Jara Díaz

Vicerrectora de Asuntos Académicos

Prof. Rosa Devés Alessandri

Vicerrector de Asuntos Económicos y Gestión Institucional

Prof. Enrique Manzur Mobarec

Vicerrector de Investigación y Desarrollo

Prof. Flavio Salazar Onfray

Vicerrectora de Extensión y Comunicaciones

Prof. Faride Zerán Chelech

Vicerrector de Asuntos Estudiantiles y Comunitarios

Prof. Juan Cortés Araya



ceac

Centro de Extensión
Artística y Cultural
UNIVERSIDAD DE CHILE

Director Centro de Extensión Artística y Cultural

Sr. Diego Matte Palacios

DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA

Vicuña Mackenna 79, of. 201, Santiago

Teléfono: (+56) 22978 2203 - **email:** gutierrezbarria@uchile.cl

www.ceac.uchile.cl

Conciertos desde el 1 de julio al 27 de agosto de 2016

Orquesta
Sinfónica de Chile

75 años



Leonid Grin dirigiendo al Coro Sinfónico y Orquesta Sinfónica de Chile



PATRIMONIO UC

CONCIERTO N° 11

TRAGEDIA POÉTICA

Viernes 1 y sábado 2 de julio / 19:40 hrs.

Director **Juan Pablo Izquierdo** (Chile)

Ludwig van Beethoven

Obertura Prometeo, op.43 [5 minutos]

Franz Schubert

Sinfonía N° 4 "Trágica" [27 minutos]

- Adagio molto – Allegro vivace
- Andante
- Menuetto. Allegro vivace-Trio
- Allegro

Intermedio

Franz Liszt

Orfeo, poema sinfónico [12 minutos]

Franz Liszt

Los preludios, poema sinfónico [15 minutos]

Ludwig van Beethoven (Alemania, 1770-1827) Obertura Prometeo

En la mitología griega, Prometeo era una divinidad que robó el fuego de los dioses para entregárselo a los hombres, razón por la cual fue castigado por Zeus. Ahora bien, en la época de Beethoven –quizás el período más efervescente de la Ilustración–, el fuego era ya una metáfora consolidada que representaba el conocimiento y la racionalidad. No por nada el movimiento ilustrado –del cual Beethoven era simpatizante– fue también llamado “Iluminismo”, y la época en la que se enmarcó fue bautizada como el “Siglo de las Luces”.

La *Obertura Prometeo* fue concebida como el primer movimiento de un ballet llamado *Die Geschöpfe des Prometheus (Las criaturas de Prometeo)*, el que poseía un argumento escrito por el bailarín y músico Salvatore Viganò. Escrita en 1801, la obra fue estrenada en Viena ese mismo año.

Fuente: Juan Poveda (2016)



Franz Schubert (Austria, 1797-1828) Sinfonía N° 4 “Trágica”

La *Cuarta Sinfonía en Do menor D.417*, bautizada por el mismo Schubert como *Tragische (Trágica)*, fue terminada en 1816 a sus 19 años de edad. Sin embargo, no fue estrenada sino hasta 1849, más de dos décadas después de la muerte del compositor.

Si bien aún no hay evidencia que explique el título dado por Schubert a esta obra, habría que tomar cierta distancia de interpretaciones sensacionalistas al respecto.

A partir de lo planteado por el especialista en Schubert, Brian Newbould, creemos que el compositor no podía suponer, cuando añadió el título “Trágica”, las expectativas que provocaría en el romanticismo que explotaría poco tiempo después. En efecto, hay que recordar que Schubert es todavía el último bastión de la neoclásica Escuela de Viena, y que, a diferencia de Beethoven, éste era un compositor todavía muy apegado a las relecturas del ideal clásico.

En consecuencia, las pretensiones trágicas de la primera sinfonía en tonalidad menor de Schubert –la segunda sería la *Inconclusa*– quizás no hacían más que reconocer su descendencia de las sinfonías Sturm und Drang de finales del siglo XVIII, de las cuales la 40 de Mozart, profundamente conocida y admirada por Schubert, fue probablemente el último y mejor ejemplo.

Fuente: Juan Poveda (2016)



Franz Liszt (Hungría, 1811-1886)
Orfeo

Orfeo es uno de los personajes de la mitología griega más relevantes para el mundo musical. Los relatos sobre su inefable modo de producir música –sobre todo a través del canto y su lira–, capaz de apaciguar hasta al mismo Cancerbero, produjo la fascinación de numerosos compositores, tales como Ottavio Rinuccini, Claudio Monteverdi, Christoph W. Gluck y muchos otros, entre los que se encuentra el “sacerdote” del romanticismo musical, Franz Liszt.

PATRIMONIO

Finalizado hacia 1854, *Orfeo* constituye uno de su serie de doce poemas sinfónicos escritos durante su período como Kapellmeister en la ciudad germana de Weimar. Acorde a las palabras del mismo Liszt incluidas en la partitura de *Orfeo*, la concepción de la obra fue producto de una vivencia puntual. Ensayando para la interpretación de la ópera de Gluck, *Orfeo y Eurídice* –la cual dirigió en Weimar en febrero de 1854–, vino a su mente la imagen de un jarrón etrusco que había visto en el museo del Louvre, París, “el cual representaba al primer músico-poeta, cubierto por un manto estrellado... con sus labios abiertos para la enunciación de palabras y cantos divinos, y con su lira resonando bajo el toque de sus largos y elegantes dedos”.

A diferencia de otros poemas sinfónicos del compositor, *Orfeo* no narra musicalmente ninguna historia. A lo sumo, la inclusión del arpa en la instrumentación constituiría la alusión más explícita a la lira del llamado por Píndaro “el padre de los cantos”. Por otro lado, la obra es también la más breve y contemplativa de los poemas sinfónicos de Liszt.

Fuente: Juan Poveda (2016)

Franz Liszt Los preludios

Nacido un año después de Robert Schumann y Frederic Chopin, Franz Liszt constituye uno de los referentes ineludibles del romanticismo musical europeo. Su estampa esbelta y elástica, su demostración interminable de talento y el magnetismo que provocaba su presencia lo transformaron en una leyenda viviente.

Ya consagrado como músico, la histeria que Liszt provocó entre sus seguidores no fue menor. Más de algún documento da testimonio de la pelea por adquirir sus pañuelos de seda, sus guantes de terciopelo o cualquier elemento usado por el virtuoso. Por otra parte, al parecer el mismo Liszt también contribuyó a fomentar este fanatismo irrefrenable, entregándole a sus conciertos como solista un áurea de 'experiencia mística'. Hacia el final de esta etapa de fama y éxito –cabe mencionar que hacia mediados de 1860 y debido a trágicos sucesos en su vida personal el músico se retraería comenzando una nueva etapa, en la cual la composición y la religión constituyeron soportes fundamentales para sus últimos años–, Liszt se establecería en la ciudad alemana de Weimar, específicamente desde 1842 hasta 1861, etapa en la que compondría gran parte de sus Poemas Sinfónicos, entre los cuales destacaría *Les Preludes (Los Preludios)*.

Siendo quizás el poema sinfónico más famoso de Liszt, éste se inspira y recibe su nombre del poema homónimo del poeta francés Alphonse de Lamartine, incluido en sus *Les Nouvelles Méditations* –difundido en castellano generalmente como *Nuevas meditaciones poéticas*– publicado en 1823. En efecto, del escrito redactado por el mismo Liszt para las notas de programa del estreno realizado en Weimar en 1854 podemos leer:

“¿Qué es nuestra vida sino una serie de preludios a una canción desconocida, de la cual la primera nota solemne es la que hace sonar la muerte? El amanecer encantado de toda existencia está anunciado por el amor, y sin embargo, ¿en el destino de quién no están interpretados los primeros latidos de la felicidad por tormentas cuyas violentas ráfagas disipan las más caras ilusiones del Ser, consumiéndolo su altar con un fuego fatal? ¿Y dónde debe hallarse el alma cruelmente golpeada, que habiéndose convertido en juguete de una de esas tempestades, no busca olvido en la dulce quietud de la vida rural? Sin embargo, el hombre pocas veces se entrega a la calma benéfica que al principio lo encadenó al regazo de la naturaleza. Tan pronto como la trompeta hace sonar la alarma, corre él al puesto del peligro, aunque sea la guerra la que lo convoque a sus filas, pues hallará nuevamente en la lucha completa autorrealización y plena posesión de sus fuerzas”.

Cabe mencionar finalmente que, más allá de la inspiración existencialista de *Los Preludios*, la sección final de la obra, de carácter marcial y triunfante, fue utilizada en la propaganda del Tercer Reich así como del régimen franquista.

Fuente: Juan Poveda (2016)



PROGRAMA
SEMBRANDO
CULTURA
Coopeuch

Durante 14 años, Coopeuch ha llevado eventos culturales de primer nivel en forma gratuita a todas las regiones del país, con más de 300.000 espectadores a la fecha.

Llevar la cultura y educación al alcance de nuestros socios y comunidad es parte importante de nuestros valores.



JUAN PABLO IZQUIERDO, Dirección musical

Juan Pablo Izquierdo ha desarrollado una exitosa carrera internacional dirigiendo importantes orquestas de Estados Unidos, Europa y América Latina, incluyendo agrupaciones como la Orquesta Sinfónica de Viena, Radio Hamburgo, Radio Berlín, Radio Frankfurt, Radio Leipzig, Filarmónica de Dresden, Orquesta Nacional de España, Radio Televisión Española, Orquesta Nacional de Francia, Nueva Orquesta Filarmónica de Francia, Orquesta Filarmónica y Radio de Bruselas, BBC Glasgow, Orquesta Filarmónica de Radio Holanda y Radio Baviera, entre otras.

En 1966 ganó el Primer Premio del Concurso Internacional para Directores de Orquesta Dimitri Mitropoulos, en Nueva York, siendo nombrado Director Asistente de Leonard Bernstein junto a la Orquesta Filarmónica de Nueva York. Ha sido Director Titular de la Orquesta Gulbenkian de Lisboa, Titular de la Orquesta Filarmónica de Chile, que reorganizó transformándola en una de las orquestas más importantes de Latinoamérica. En el Medio Oriente Izquierdo ha dirigido la Orquesta Sinfónica de Jerusalén y la Orquesta de Cámara de Israel. Entre 1974 y 1985 fue director del festival Testimonium Israel en Jerusalén y Tel-Aviv. En 1976 recibió el Premio de Música otorgado por el Ministerio de Cultura de Israel. En la actualidad Izquierdo es Director Emeritus de la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon.

Izquierdo ha dirigido en importantes festivales musicales europeos incluyendo los festivales de Holanda, París, Estrasburgo, Berlín, Munich, Varsovia, Budapest, Jerusalén y Bruselas. En tres ocasiones ha recibido el Premio de la Crítica de Chile. En 2007 recibió el galardón "Diapason d'Or" en Francia por sus grabaciones de obras de George Crumb. Sus interpretaciones del repertorio clásico reflejan la tradición de su maestro Hermann Scherchen y es reconocido por sus versiones de la música de vanguardia del siglo XX y XXI. Como Director de la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon de Pittsburgh ha presentado festivales de música de Iannis Xenakis (Carnegie Hall, Nueva York), Edgard Varese (Kennedy Center, Washington D.C.), Olivier Messiaen (Symphony Hall, Boston), Giacinto Scelsi (Carnegie Hall, Nueva York), Paul Hindemith (Severance Hall, Cleveland), Igor Stravinsky (Kennedy Center, Washington D.C.).

Sus grabaciones discográficas han sido editadas por los sellos MODE Rec. NY, New Albion y la serie Música Internacional de Carnegie Mellon con distribución en tres idiomas.

Entre su reciente discografía figuran: George Crumb: Black Angels and Makrokosmos III -Diapason D'Or Award 2007-(MODE Rec. N.Y, 170); Giacinto Scelsi: Hurqualia; Hymnos; Konx-Om-Pax (MODE Records N.Y, 95); Edgard Varèse: Amériques (MODE Records N.Y, 58) y Iannis Xenakis: Dämmerchein; Persephassa; La Deesse Athéna (MODE Records N.Y, 58).

CONSUELO Y REDENCIÓN

Viernes 8 y sábado 9 de julio / 19:40 hrs.

Director **Juan Pablo Izquierdo** (Chile)

Johannes Brahms

Un réquiem alemán, op.45 [68 minutos]

- I. Selig sind, die da Leid tragen.
- II. Denn alles Fleisch es ist wie Gras.
- III. Herr, lehre doch mich.
- IV. Wie lieblich sind Deine Wohnungen.
- V. Ihr habt nun Traurigkeit.
- VI. Denn wir haben hier keine bleibende Statt.
- VII. Selig sind die Toten.

Solistas **Claudia Pereira** (Chile) [*Instructora Coro Sinfónico Universidad de Chile*]

Patricio Sabaté (Chile)

Organista **Luis Raúl González** (Chile) [*PhD en Filosofía de Bellas Artes, TTU, Lubbock, USA*]

CORO SINFÓNICO UNIVERSIDAD DE CHILE

Director **Juan Pablo Villarroel** (Chile)

Johannes Brahms (Alemania, 1833-1897)

Un réquiem alemán

PATRIMONIO UC

La composición de esta obra abarcó cerca de quince años, entre 1854 y 1868, y probablemente fue inspirada a raíz de las muertes de Schumann y posteriormente de la madre de Brahms. El compositor no recurrió en este caso al esquema formal litúrgico de la mayoría de los *Réquiems* compuestos hasta entonces, como los de Mozart o Berlioz y posteriormente los de Verdi, Dvorák o Fauré. En vez de ello, y tomando como referencia las Exequias Musicales del compositor alemán Heinrich Schütz (siglo XVII), Brahms recurrió a una selección de textos bíblicos, tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento, que organizó de un modo orgánico. El estreno de la obra completa, después de algunos estrenos parciales, se realizó en Leipzig el 18 de febrero de 1869, con Emilie Bellingrath-Wagner (soprano), Franz Krükl (barítono), la Orquesta y Coro de la Gewandhaus, bajo la dirección de Carl Reinecke.

Las partes de la obra son las siguientes:

- I. Selig sind, die da Leid tragen ("Bienaventurados son los que sufren": Mateo 5:4; Salmo 126: 5-6). "Poco andante e con espressione", está en Fa y confiada al coro.
- II. Denn alles Fleisch es ist wie Gras ("Porque toda carne es como hierba": 1º de Pedro 1:24 - 25; Santiago 5:7; Isaías 35:10). "Moderato, in modo di marcia - un poco sostenuto - allegro non troppo", está en la tonalidad de Sib, del modo menor al modo mayor, y también está a cargo del coro.
- III. Herr, lehre doch mich ("Señor, enséñame": Salmo 39: 4-7; Sabiduría 3:1). "Andante moderato", está en la tonalidad de Re, también con fluctuación entre el modo menor y el mayor, aquí interviene el barítono solista junto al coro.
- IV. Wie lieblich sind Deine Wohnungen ("Qué amables son tus moradas": Salmo 84: 1-2, 4). "Con molto moderato", es otra sección coral y está en Mib.
- V. Ihr habt nun Traurigkeit ("Ahora os embarga la tristeza": Juan 16: 22; Isaías 66: 13; Eclesiástico 51: 27). "Andante", está en Sol y presenta la intervención de la soprano solista, junto con el coro.

- VI. Denn wir haben hier keine bleibende Statt ("Como aquí carecemos de morada permanente": Hebreos 13: 14; 1º de Corintios 15: 51-52, 54-55; Apocalipsis 4: 11). "Andante – vivace – allegro", está en la tonalidad de Do, con oscilación entre modo menor y modo mayor, nuevamente interviene el barítono solista.
- VII. Selig sind die Toten ("Bienaventurados son los muertos": Apocalipsis 14: 13). "Maestoso", está en Fa y a cargo nuevamente del coro.

Se puede observar así un sentido circular en el esquema formal, tanto desde el punto de vista de los textos (se abre y se cierra con una bienaventuranza) como de la tonalidad (comienza en Fa y después de un "viaje" tonal termina en aquella misma tonalidad). Los recursos compositivos y la orquestación están al servicio del texto y del sentido global de la obra, una gran aceptación resignada ante la muerte y un toque sereno de esperanza.

Fuente: Cristian Guerra (2008)

JUAN PABLO IZQUIERDO, Dirección musical

Biografía en página N° 7

CLAUDIA PEREIRA, Soprano

Destacada soprano nacional, Intérprete Musical en Canto y Licenciada en Música. Realizó sus estudios en la Pontificia Universidad Católica de Chile con los maestros Mary Ann Fones y Patricio Méndez. Primer Lugar Concurso Internacional de Canto Lírico de Trujillo, Perú, en el año 1999. Nominada Mejor Figura de Ópera APES año 2000.

Entre sus actuaciones destacan: Oratorio Jephte de Carissimi; Oratorio de Noël de Saint-Saëns; Réquiem de Fauré, Egmont y Novena Sinfonía de Beethoven; Magnificat, Oratorio de Navidad, Misa en Si menor, Misa en Sol menor y numerosas cantatas de Bach; Misa Coronación, Misa Solemne en Do KV 337 y Requiem, de Mozart; Misa Nelson y *La Creación de Haydn*, *Elias* de Mendelssohn, *Magnificat* de Vivaldi, *Misa de Santa Cecilia* y *Oratorio Gallia* de Gounod, *Petite Messe Solennelle* de Rossini, *Réquiem* de Rutter, *Vocalise* de Rachmaninov, *Ópera de Tres Centavos* de Weil, *West Side Story* de Bernstein y *Carmina Burana* de Orff. Todas estas obras realizadas con diversas agrupaciones como Orquesta Sinfónica de Chile; Orquesta de Cámara de Chile, Orquesta de la Universidad de Santiago, Sinfónica de la Universidad de Concepción, Sinfónica de Cuyo, Sinfónica Juvenil y Filarmónica de Santiago.



En el ámbito operístico ha interpretado numerosos roles entre los cuales se encuentran Lucy en *El Teléfono* de Gian Carlo Menotti, Musetta en *La Bohème* y Lauretta y Nella en *Gianni Schicchi* de G. Puccini, Frasquita en *Carmen* de Bizet; Susanna en *Las Bodas de Figaro*, Madame Herz en *El Empresario Artístico* y Reina de La Noche en *La Flauta Mágica* de Mozart, Rosina en *El Barbero de Sevilla*, Fanny en *Il Cambiale di Matrimonio*, y Elvira en *La Italiana en Argel* de Rossini, Adina en *Elixir de Amor* de Donizetti, Rodelinda en la ópera homónima de Haendel, Sophie en *Der Rosenkavalier* de Strauss, Adele en *Die Fledermaus* de J. Strauss, Blumenmädchen en *Parsifal* de Wagner, Taumänchen en *Hansel y Gretel*, la mayoría realizadas en las Temporadas de Opera del Teatro Municipal de Santiago, como así también en producciones de "Buenos Aires Lírica", Argentina, entre otras.

En el año 2013 entre sus principales actuaciones destacaron: Cynthia en el estreno de GLORIA, opera del chileno Sebastián Errázuriz, *Floresta do Amazonas* de Villa-Lobos con la Orquesta de Cámara de Chile, *Cantata BWV 68* con Orquesta Sinfónica de Chile, *Misa Solemne* de Beethoven con Orquesta Sinfónica de Chile, *Elixir de Amor* en Teatro Municipal de Santiago, *Cantata BWV 202* y *Cantata BWV 51* con Orquesta de Cámara de Chile, *West Side Story* con Orquesta Musica Actual.

Entre sus actividades musicales como solista figuran también numerosos recitales y galas en los más importantes escenarios nacionales, en compañía de destacados músicos y conjuntos de cámara connotados, entre los que destacan, *West Side Story* con la Orquesta Filarmónica del Teatro Municipal, *Pasión Según San Juan* de Bach, *Gran Misa en Do menor* de Mozart y *Cuarta Sinfonía* de Mahler con la Orquesta Sinfónica de Chile.

Actualmente se desempeña como Profesora de la Cátedra de Canto Lírico del Conservatorio de Música de la Universidad Mayor y como integrante de la Camerata Vocal de la Universidad de Chile.



PATRICIO SABATÉ, Barítono

Inicia sus estudios musicales en el año 1991 en el conservatorio de la Universidad de Chile, donde actualmente es profesor de la cátedra de Interpretación Superior mención canto.

Fue alumno de Carmen Luisa Letelier, Carlos Beltrami, Patricio Méndez y se perfeccionó en el 2007 con el maestro Bruno Pola en Lugano-Suiza.

Integró el Coro Profesional del Teatro Municipal entre los años 1993 y 2006 y la Camerata Vocal de la Universidad de Chile entre los años 2008 y 2013.

Fue becado honorífico de los Amigos del Teatro Municipal en 1994; nominado a los premios: Asociación de Periodistas de Espectáculos APES 2004 y Altazor 2011; reconocido como "Mejor Solista Nacional" en el 2008 por el Círculo de Críticos de Arte de Valparaíso por *Lieder eines fahrenden Gesellen* de Mahler; elegido por el Círculo de Críticos de Arte de Chile mejor figura 2009

en la categoría "Opera Nacional" por Orfeo de Monteverdi y en el 2014 premiado con una mención especial por su participación en *La Flauta Mágica* de Mozart. Se ha presentado en: Chile, Argentina, Uruguay, Colombia, Nicaragua, Francia y Finlandia.

Ha cantado más de treinta óperas, incluyendo los estrenos en Chile de: *Orfeo* de Monteverdi, *Diálogos de Carmelitas* de Poulenc, *Alcina* de Handel, *Ariadna en Naxos* de R. Strauss y *Billy Budd* de Britten

Entre sus roles más destacados figuran: Fígaro (*Barbero de Sevilla*), Don Giovanni (*Don Giovanni*), Orfeo (*L'Orfeo de Monteverdi*), Dandini (*La Cenerentola*), Belcore (*Elixir de Amor*), Sulpice (*La hija del Regimiento*), Malatesta (*Don Pasquale*), Silvio (*I Pagliacci*) y Pelléas (*Pelléas et Mélisande*).

Su repertorio Sinfónico y de Cámara incluye: *Cantata BWV 82 "Ich Habe Genug"*, *Cantata BWV 140 "Wachet auf, ruft uns die Stimme"*, *Cantata BWV 212 "Mer hahn en neue Oberkeet"*, *Misa en Si menor BWV 232*, *Magnificat BWV 243*, *Pasión según San Mateo BWV 244* y *Pasión según San Juan BWV 245* de Bach; *El Mesías* y *Joshua* de Handel; *Platée de Rameau*; *Stabat Mater* de Haydn; *Réquiem* de Mozart; *Die erste Walpurgisnacht* de Mendelssohn; *Novena Sinfonía* de Beethoven; *Un Réquiem Alemán* de Brahms; *Lieder Eines Fahrenden Gesellen* y *Das Lied von der Erde* de Mahler; *Misa de Gloria* de Puccini; *Serenata op.24* de Schönberg; *Carmina Burana* de Orff; *Erste Gesänge* de Eisler; *Sinfonía N° 14* de Shostakovich y *Réquiem de guerra* de Britten.



CONCIERTO N° 13

ALLEGRO MOZART

Viernes 12 y sábado 13 de agosto / 19:40 hrs.

Director **Thomas Sanderling** (Alemania)

Wolfgang Amadeus Mozart

- Obertura de la ópera "Don Giovanni", K.527 (7 minutos)
- Concierto para violín N° 3 en Sol mayor, KV.216 (24 minutos)
 - I. Allegro
 - II. Adagio
 - III. Rondeau. Allegro

Solista **Simon Bernardini** (Italia)

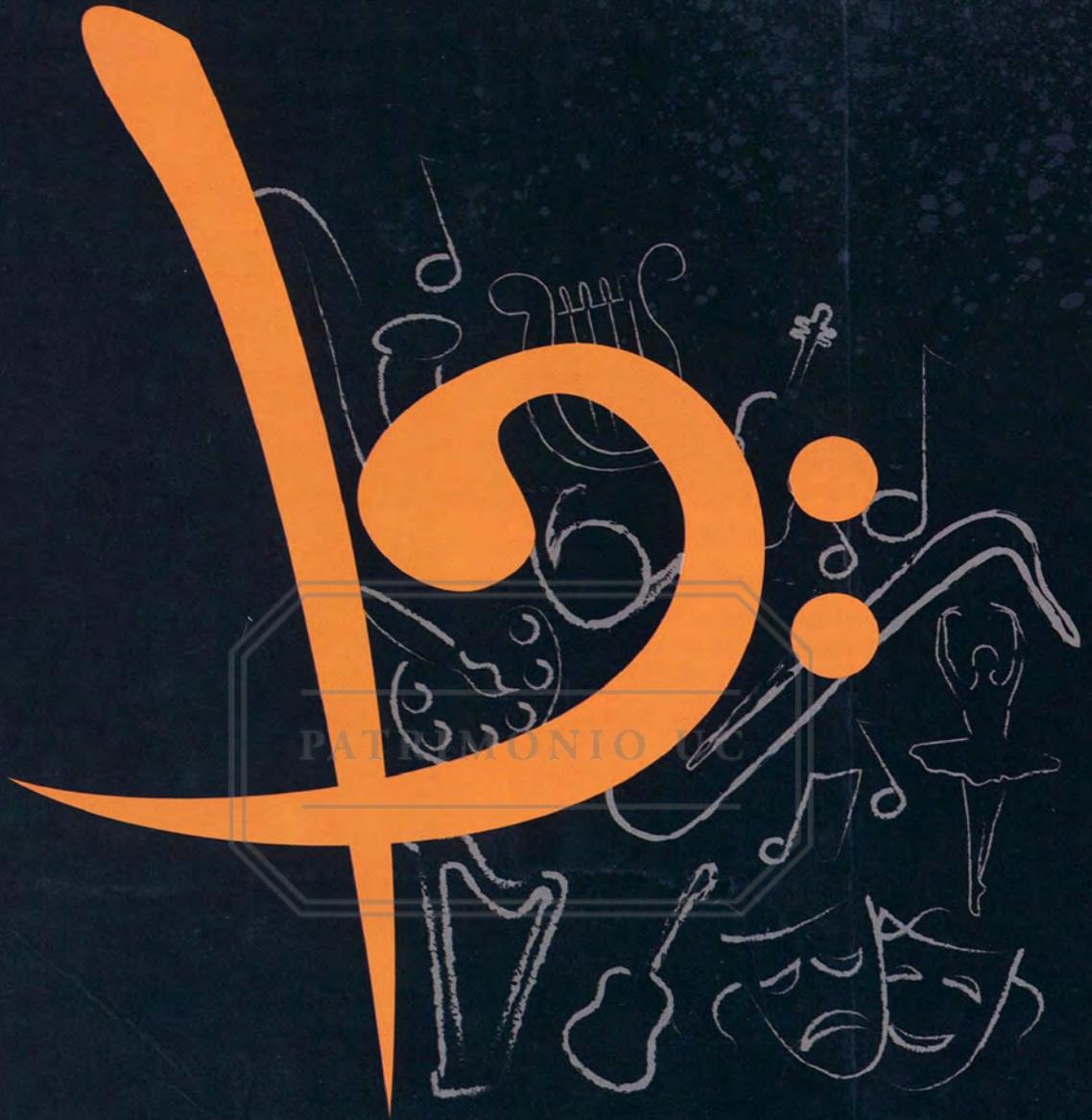
Intermedio

- Sinfonía N° 39 en Mib, K.543 (27 minutos)
 - I. Adagio - Allegro
 - II. Andante con moto
 - III. Menuetto: Allegretto
 - IV. Finale - Allegro

Wolfgang Amadeus Mozart (Austria, 1756-1791) Obertura "Don Giovanni"

Cuenta la leyenda que Mozart compuso esta obertura la noche anterior al estreno de su célebre ópera *Il disoluto punito* ossia *Don Giovanni* en Praga, el 26 de octubre de 1787, mientras su esposa le contaba historias para mantenerse en vela. Esta pieza tiene dos partes contrastantes: un *Andante en Re menor* que evoca la escena del encuentro entre el protagonista y el Comendador hacia el final de la ópera; y un *Molto allegro en Re mayor* moldeado sobre un plan sonata. La obertura posee dos conclusiones alternativas: una para la ópera con modulación hacia Fa, para ligarse con la primera escena, y otra para la versión de concierto que concluye en Re.

Fuente: Cristian Guerra (2006)



EXPRESA CULTURA

beethoven
96.5 FM

www.beethovenfm.cl

Concierto para violín N° 3

Evocar la figura de Mozart conduce en muchas ocasiones a recordarlo e imaginarlo sentado al piano. En efecto, la mayor fama del genio de Salzburgo se configuró principalmente por sus extraordinarias capacidades con dicho instrumento. No obstante, cabe recordar que Mozart fue desde temprana edad un gran violinista, llegando a ocupar el puesto de *konzermeister* (concertino o primer violín de orquesta) del obispo príncipesco de Salzburgo, Hieronymus von Colloredo, puesto en el cual debía interpretar obras de gran exigencia. Por otra parte, su padre y maestro, Leopold Mozart, fue un respetado violinista y un influyente maestro.

Escrito en 1775, en la prolífica etapa en que residía en Salzburgo luego de sus viajes por Italia (1773-1776), el *Concierto para violín N° 3 en Sol mayor* es el segundo de los cinco conciertos para violín y orquesta que compusiera Mozart el mismo año (KV. 207; KV. 211; KV. 216; KV. 218 y KV. 219). Esta serie se suma a nuevas sinfonías, sonatas, marchas y sus primeros cuartetos de cuerda. Esta productividad quizás podamos entenderla tomando en cuenta la tensa relación de Mozart con su patrón Colloredo, y los ojos que el compositor tenía puestos en Viena, ciudad a la que llegaría pocos años después (1781) para establecerse de manera definitiva.

Cabe mencionar también que esta serie de conciertos materializa el gran deseo de experimentación de nuevas técnicas y estilos asimilados por Mozart en sus recientes viajes por Italia, donde tomó un contacto más profundo con la música para violín de compositores barrocos como Corelli, Vivaldi y el recientemente fallecido Giuseppe Tartini.

Fuente: Juan Poveda (2016)

Sinfonía N° 39

Junto con la N° 40 y N° 41, la *Sinfonía N° 39* forma parte de las últimas obras de este género escritas por Mozart en un breve período de 1788.

Al igual que sus contemporáneos, Mozart compuso casi exclusivamente para fines prácticos (encargos, conciertos promocionales, etc.). Sin embargo, para estas últimas sinfonías aún se desconoce el motivo exacto de su creación.

Lo que sí es posible constatar es que durante los últimos años de su vida, Mozart sufrió permanentes penurias económicas. En 1781 se había mudado a Viena para conseguir fama y sustentabilidad, y durante un tiempo lo logró. Su música era apreciada, recibía encargos, tenía alumnos y sus conciertos poseían una asistencia respetable de público. Sin embargo, su suerte cambió hacia finales de 1787 y comienzos de 1788.

Si bien existe un sinnúmero de leyendas que describen la etapa final de Mozart, lo cierto es que sus composiciones comenzaban



Wolfgang A. Mozart

a resultar menos accesibles que las anteriores. Por otra parte, también habría que considerar la mala imagen generada en Viena hacia los Masones, de los cuales Mozart formaba parte. El entonces emperador ordenó que todas las logias suministraran listas de sus actividades y miembros. Se distribuyó propaganda en contra de ellos y cualquiera que fuera masón era considerado de poco fiar. Sin embargo, Mozart consigue de todas maneras un puesto como compositor en la corte, cargo que en realidad no le ayudó mucho a solucionar su mal momento económico, el que se fue acrecentando hasta el día de su muerte, la que le llegó con grandes deudas aún pendientes.

Por todas las razones anteriormente expuestas se deduce que una música compleja como la de las últimas tres sinfonías no consiguió un patrocinador para financiar un concierto público. De hecho, lo más probable es que su estreno se haya efectuado después de la muerte del compositor.

Musicalmente hablando, a pesar de su complejidad la *Sinfonía N° 39* se encuentra aún dentro de los claros márgenes formales de una sinfonía clásica: 4 movimientos, en los cuales el primero posee un tempo ágil y estructura sonata; el segundo, un tempo lento y un carácter más bien "cantable"; el tercero, un menuet de carácter grácil de danza de corte, y el último, un tempo rápido y carácter virtuoso.

Fuente: Juan Poveda (2011)

PATRIMONIO UC

Mercado de
Flores de Santiago
apoyando a la ORQUESTA
SINFÓNICA NACIONAL DE CHILE



Horario de atención a público: Lunes a Domingo - 06:00 a 21:00 hrs.
Av. Presidente Eduardo Frei Montalva 1615, Independencia
Teléfonos: 56 2 2732 0515 - 56 2 2732 1448

www.mercadodelasflores.cl

THOMAS SANDERLING, Dirección musical

Nació y creció en San Petersburgo, donde su padre el célebre director de orquesta Kurt Sanderling, fue director titular de la Orquesta Filarmónica. Se graduó en la Escuela de Música del Conservatorio de Leningrado y estudió dirección de orquesta en la Hochschule für Musik de Berlín del Este, convirtiéndose en director musical del Teatro de la Ciudad de Halle a los 24 años de edad. A sus 25 años ya estaba dirigiendo en las principales orquestas y teatros de ópera de toda Alemania del Este, incluyendo la Staatskapelle de Dresden y la Gewandhaus de Leipzig, además, obtuvo el premio de la crítica por sus presentaciones de ópera en la Ópera Cómica de Berlín. Su CD de la Suite de Miguel Ángel compuesta por Shostakovich (primera grabación), lo convirtió en asistente de Herbert von Karajan y de Leonard Bernstein.



En la década de 1980 llegó a ser director invitado permanente del Deutsche Staatsoper Unter den Linden, lo que le valió su exitoso debut en la Ópera Estatal de Viena, dirigiendo La flauta mágica. Inmediatamente después, la Ópera Estatal de Viena lo invitó a dirigir *Las bodas de Figaro* –su primera actuación después de la muerte del gran Karl Böhm. Ha ganado muchos premios y concursos y es reconocido particularmente por su repertorio para orquesta alemán, ruso y francés.

Entre las orquestas que ha dirigido se puede mencionar la Sinfónica de Baltimore, la Sinfónica de Dallas, la Filarmónica de Checoslovaquia, Orquesta Sinfónica de Alemania, la Filarmónica de Dresden, la Filarmónica de San Petersburgo. Es director invitado principal de la Orquesta Filarmónica Nacional de Rusia y de la Sinfónica de Osaka, siendo nombrado Director Musical vitalicio de esta última orquesta. Con ella obtuvo el Gran Premio de la crítica de Osaka en dos oportunidades en el transcurso de tres años.

En la actualidad, es uno de los directores más importantes del repertorio ruso. Es un importante embajador de la música en este campo. Tuvo una cercana relación con Shostakovich y su familia durante muchos años y todavía trabaja en estrecha colaboración con Irina Shostakovich. Conoció a Dmitri Shostakovich durante su debut en Moscú, cuando dirigía la Orquesta Estatal de Rusia, invitado por Evgeny Svetlanov, luego de ganar un concurso de dirección orquestal en Alemania del Este. Profundamente impresionado, Shostakovich le confió la traducción al alemán de los textos de las *Sinfonías N° 13* y *N° 14*, dirigiendo por primera vez la versión en alemán de ambas obras. También dirigió la grabación de estreno mundial de la *Suite Miguel Ángel*, junto con un concierto en el que se estrenaban dos ciclos de canciones británicas de Shostakovich, siendo el responsable del texto original en inglés: Seis romances en versos de poetas británicos y canciones folclóricas angloamericanas con la Orquesta Sinfónica de la radio de Baviera en Munich, ambas fueron grabadas en directo y realizadas por el sello Orfeo el año 2012.

En mayo de 2013, Sanderling realizó el estreno mundial de la última ópera del compositor ruso Mieczyslaw Weinberg, *El idiota en la novela* de Dostoievski, en el Teatro Nacional de Mannheim. En octubre de 2013 estrenó otras composiciones de Shostakovich con la Orquesta Filarmónica de Helsinki y el barítono Gerald Finley.

Sus recientes compromisos fueron el estreno en Rusia de la *Sinfonía N° 3* (Kaddish) en el gran Festival de la Orquesta Nacional de Rusia en Moscú, conciertos en Berlín con la Orquesta Sinfónica de Stuttgart, la Orquesta Filarmónica de San Petersburgo, la Sinfónica Tchaikovsky de Moscú y la Filarmónica de Helsinki. Otros compromisos incluyen conciertos con la Konzerthausorchester en Berlín, con la Sinfónica de Stuttgart en Asia, conciertos en Rusia con la Filarmónica de San Petersburgo, la Filarmónica de Moscú, en Budapest con la National State Philharmonic, la Filarmónica de Helsinki, Filarmónica Eslovaca en Bratislava, grabaciones de un CD con la Orquesta de Cámara de Stuttgart, Shanghai Opera y Tokio Kosel.

Tomas Sanderling ha grabado para muchos sellos discográficos, como Deutsche Grammophon, Sony Classical International, Naxos, BIS, Chandos, Audite, Berlin Classics.

SIMON BERNARDINI, Solista en violín

Luego de haber sido concertino en la Orquesta Nacional de Lyon, en la Orquesta de la Juilliard School, en la Orquesta Filarmónica de Berlín, en la Orquesta de la Scala de Milán, en la Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín y en la Orquesta del Teatro La Fenice en Venecia, Simon Bernardini colabora regularmente con la Orquesta de Cámara de Europa, así como con la Filarmónica de Berlín y de Viena y la Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam.

Desde 2007 se desempeña como concertino y solista del Ensamble de Solistas de Europa, compuesto exclusivamente por los solistas de las Orquestas de Viena, Filarmónica de Berlín, Scala de Milán y RAI de Turin.

En su calidad de solista, como también de especialista en música de cámara, se ha presentado Carnegie Hall, Lincoln Center y Bargemusic Concerts en Nueva York, Concertgebouw de Amsterdam, Philharmonie de Berlín, Teatro de la Scala de Milán, Auditorium RAI de Turin, Salle Gaveau, entre otras.



Su grabación de las obras compuestas para trío y piano de Liszt obtuvo el premio Diapason de Oro del año 2007, mientras que su primera grabación para el sello discográfico Deutsche Grammophon fue editada durante la temporada 2013-2014.

Tras asistir a Leonard Slatkin y a Ivan Fischer, comenzó sus estudios de dirección en el Conservatorio de París, perfeccionándose luego en la Escuela de Música de Lucerna.

En 1999 debutó en París en el Festival de Música de Otoño para Jóvenes Intérpretes. Posteriormente dirigió en el Festival de Santander en los teatros de Monte-Carlo, Teatro de l'Athenée de Paris, Teatro de Fontainebleau, Auditorium de Vincennes, entre otros.

Entre 2003 y 2009 dirigió todas las temporadas de la Orquesta Ostinato, Orquesta de la Ópera Cómica de París, mientras que en 2006 condujo las obras completas para piano de Mozart, así como el año 2008 dirigió a sus colegas de la Filarmónica de Berlín, lo que se repitió en 2009.

Desde 2010 es invitado al Eastern Music Festival en los Estados Unidos y desde 2011-2012, es invitado a cada temporada del Festival de Música de Santa Catarina en Brasil. Luego de una gira por Asia en la que dirigió las orquestas de Kyoto y Osaka, estuvo a cargo de los conciertos de año nuevo de la Orquesta de Cámara Filarmónica de Berlín.

Desde el 2005 es director asistente de la Orquesta Filarmónica Juvenil de Alemania; desde la temporada 2011-2012 desempeña el mismo cargo en la Filarmónica Juvenil Germano-escandinava.

Después de haber enseñado en el Eastern Music Festival (USA), en el Festival Euroasia en Seúl, en la Academia Europea de Música de Aix en Provence, así como en la Fondazione Scuola di Musica di Fiesole, en el Festival de Música de Santa Catarina en Brasil, y después de haber ocupado el cargo de profesor en la Universidad Musikene de San Sebastián durante cuatro años, actualmente ocupa el cargo de profesor en la Universität der Künste de Berlín y profesor invitado en la Kyoiku University de Osaka, así como en las Universidades Corpas y UniMusica de Bogotá y la Universidad de Oulu en Finlandia.

A photograph of Thomas Sanderling, an elderly man with white hair, wearing a dark suit jacket over a dark shirt. He is captured in a dynamic pose, holding a baton in his right hand and gesturing with his left hand. The background is dark, highlighting his figure.

Thomas Sanderling,
director de orquesta

**“SIEMPRE ME
PROPONGO
COMO META
LLEGAR A
LO MÁS
PROFUNDO
DE UNA
OBRA”**

Una de las batutas más reconocidas del último tiempo regresa a Chile para dirigir nuevamente a la Sinfónica, ello luego de un exitoso paso por el país en 2014, ocasión en que dirigió a la agrupación en dos programas.

Nacido en San Petersburgo y reconocido como uno de los directores de orquesta de mayor prestigio a nivel internacional, el maestro alemán Thomas Sanderling vuelve a tomar la batuta de la Orquesta Sinfónica de Chile tras dirigir a la agrupación por primera vez en 2014.

Elegido por el mismísimo Dmitri Shostakovich para conducir los estrenos alemanes de sus *Sinfonías N° 13 y N° 14*, después de verlo debutar a la Orquesta Estatal de Rusia, Thomas Sanderling destacó desde su juventud por sus extraordinarias condiciones en la conducción orquestal.

Hijo mayor del célebre director judío-alemán Kurt Sanderling, a los 24 años de edad se convirtió en director musical del Teatro de la

Ciudad de Halle y a los 25 ya estaba dirigiendo en las principales orquestas y teatros de ópera de toda Alemania del Este, incluyendo la Staatskapelle de Dresden y la Gewandhaus de Leipzig.

Actualmente dirige las más importantes orquestas de Rusia, Europa y Estados Unidos. Asimismo realiza grabaciones en CD para Sony Classical, Orfeo, Naxos, Deutsche Gramophone y Audite. En su catálogo existen muchos CDs de Shostakovich, Mahler, Tchaikovsky, Prokofiev, Taneev, además de compositores americanos, entre otros.

Esta vez vuelve a Chile para presentar dos programas junto a la Sinfónica. El primero de ellos el viernes 12 y sábado 13 de agosto en un concierto monográfico de Wolfgang Amadeus Mozart, con la *Obertura "Don Giovanni"*, *Concierto para violín N° 3* y *Sinfonía N° 39*; y el segundo el viernes 19 y sábado 20 de agosto, donde dirigirá la magistral obra *Magnificat*, de Johann Sebastian Bach, que contará también con la participación de la Camerata Vocal de la Universidad de Chile.

Ud. creció en un entorno musical, ¿De qué manera ello, principalmente la destacada carrera de su padre, influyó su decisión de seguir también el camino de la música?

Cuanto tenía 6 años mis padres me inscribieron para el examen de admisión en la famosa escuela del Conservatorio de San Petersburgo (antiguo Leningrado). Ambos estaban felices de que hubiera llegado a este concurso tan importante y que contaba con un alto grado de dificultad.

Sin duda entonces ellos fueron un pilar importante a la hora de definirme también por la música.

Siendo aún muy joven, fue asistente de Herbert von Karajan y de Leonard Bernstein. ¿Qué significó para Ud. trabajar con estos destacados directores al inicio de su carrera?

Había mucho que aprender de ellos. También, ambos fueron muy diferentes. Karajan fue un facultativo fenomenal y nunca he encontrado otro director igual, que pueda materializar en tan alto porcentaje su idea y sonido.

Bernstein fue un hombre instruido y conocedor universal en todas las áreas, como de historia, ciencia, arte, literatura, etc. Fue un pensador con tendencia filosófica, que quiso explicar toda interacción de cualquier tipo entre música, arte y vida. Era fascinante.

Ésta es la segunda vez que dirigirá a la Orquesta Sinfónica de Chile. ¿Qué recuerdos guarda de su primera experiencia con esta agrupación?

Mi primera experiencia fue muy agradable. Disfruté mucho aquel paso por el país pues pasamos un buen momento haciendo música junto a esta orquesta. Eso me lleva a pensar que esta vez nuevamente haremos un buen trabajo.

El primer programa que dirigirá es un concierto monográfico de Mozart, uno de los compositores más programados en todas las salas del mundo. ¿Cómo aborda la interpretación de un artista tan reconocido para el público?

Efectivamente Mozart es un compositor que el público conoce muy bien.

Mi aspiración para una interpretación seria y lo que siempre me propongo como meta es llegar a lo más profundo de una obra... que en este caso, es además una gran creación de un gran compositor.

Es inevitable también que cada vez que uno interpreta este tipo de piezas, afortunadamente descubre y entiende algo nuevo en ellas. Esto conduce a ampliar la visión infinita de una obra maestra, que debería llevar igualmente a la audiencia a captar siempre una nueva dimensión de las composiciones.



Thomas Sanderling recibiendo los aplausos del público en su anterior visita.

Por otra parte, su segundo concierto con la Sinfónica será con otra obra maestra de otro de los grandes y reconocidos compositores de todos los tiempos: *Magnificat* de Bach. ¿Qué puede comentar acerca de esta obra sacra?

Magnificat de Bach es una de las obras más importantes de la literatura musical y es una de las pocas obras católicas de este compositor protestante, que vivió y trabajó en un medio protestante. Esto es extraño y excepcionalmente importante para él.

Es un gusto poder dirigir una obra como ésta.

¿Cuál es su visión del legado musical de estos dos grandes compositores?

Ambos son singularmente geniales.

Bach puede ser visto como un gran padre y fuente de música clásica europea.

Por otra parte, Mozart fue el creador de la ópera del Post-Barroco, que siempre será lo más importante del repertorio. Al igual que Haydn, también fue el creador de todos los demás géneros en la música del Post-Barroco.

PRESIDENTE HOTELES & SUITES

EXCELENCIA EN SERVICIO A PASOS DE TODO.

En cada una de sus visitas, disfrute de una estadía especial en una ubicación estratégica y cómoda en Santiago, Concepción y Puerto Montt.

Disfrute de acogedoras habitaciones y suites equipadas para sentirse como en casa, y con un servicio enfocado en hacer de su estadía, una grata experiencia.



PRESIDENTE SUITES SANTIAGO · TULIP INN PRESIDENTE HOTEL SANTIAGO · PRESIDENTE EDIFICIO SANTIAGO
PRESIDENTE SUITES CONCEPCIÓN · PRESIDENTE SUITES PUERTO MONTT

Reservas al (56 2) 2 4803000
info@presidente.cl
www.hotelespresidente.com



PRESIDENTE
HOTELES & SUITES

CANTO Y MELODÍAS

Viernes 19 y sábado 20 de agosto / 19:40 hrs.

Director **Thomas Sanderling** (Alemania)**Johann Sebastian Bach**

Magnificat (30 minutos)

- I. Magnificat ("Glorifica", coro)
- II. Et exsultavit spiritus meus ("Mi espíritu se regocija en Dios", aria para soprano)
- III. Quia respexit humilitatem ("Porque miró la humildad de su sierva", aria para soprano)
- IV. Omnes generationes ("Todas las generaciones", coro)
- V. Quia fecit mihi magna ("Porque hizo en mí grandes cosas", aria para bajo)
- VI. Et misericordia ("Su misericordia", aria para dúo de contralto y tenor)
- VII. Fecit potentiam ("Utilizó su fuerza", coro)
- VIII. Deposuit potentes ("Derribó a los poderosos", aria para tenor)
- IX. Esurientes implevit bonis ("Colmó de bienes a los pobres", aria para contralto)
- X. Suscepit Israel ("Acogió a Israel", aria para trío de dos sopranos y contralto)
- XI. Sicut locutus est ("Tal como lo prometió", coro)
- XII. Gloria Patri ("Gloria al Padre", coro)

Solistas **Claudia Pereira**, soprano I (Chile) [*Instructora Coro Sinfónico Universidad de Chile*]
Soledad Mayorga, soprano II (Chile) [*Instructora Coro Sinfónico Universidad de Chile*]
María Fernanda Carter, contralto (Chile) [*Instructora Coro Sinfónico Universidad de Chile*]
Felipe Catalán, tenor (Chile) [*Instructor Coro Sinfónico Universidad de Chile*]
Arturo Jiménez, bajo (Chile) [*Instructor Coro Sinfónico Universidad de Chile*]

CAMERATA VOCAL UNIVERSIDAD DE CHILEDirector **Juan Pablo Villarroel** (Chile)

Intermedio

Ludwig van Beethoven

Sinfonía N° 2 en Re, op.36 (32 minutos)

- I. Adagio molto. Allegro con brio.
- II. Larghetto.
- III. Scherzo: Allegro.
- IV. Allegro molto.

Johann Sebastian Bach (Alemania, 1685-1750)
Magnificat, BWV 243

Musicalmente hablando, el término Magnificat define básicamente una música vocal sacra concebida en ofrenda a la Virgen María. El nombre proviene de las palabras promulgadas por dicha divinidad cristiana luego de entregar su vientre a la concepción de Cristo: Magnificat anima mea, ("Mi alma canta la grandeza del Señor"), contenidas en el versículo 46 del primer capítulo del evangelio de San Lucas, las que de algún modo reproducen la plegaria de Ana en el Antiguo Testamento (Samuel, 2: 1-10). Presente en los oficios eclesiásticos ortodoxos bizantinos, armenio y sirio, así como en el posterior desarrollo de la ritualidad cristiana, el Magnificat ha sido abordado desde propuestas musicales muy distintas, desde la salmodia medieval hasta compositores actuales como Arvo Pärt o Krzysztof Penderecki, así como también por el lenguaje contrapuntístico de los siglos XV al XVII del cual es heredero Johann Sebastian Bach.

Compuesto hacia 1733, el Magnificat de Bach fue concebido en la etapa de sus últimos años en Leipzig (1723-1750) desempeñándose como Kantor en la Escuela Santo Tomás y Kapellmeister (director musical de capilla). A diferencia de su etapa anterior en el cortesano y secular mundo de Köthen, Bach retorna



Johann Sebastian Bach



Ludwig van Beethoven

a su trabajo como músico de iglesia, tal como en sus primeros años en ciudades como Eisenach, Ohrdruf, Lünenburg o Weimar, cerrando de algún modo el círculo.

Compuesto en la tonalidad de Re mayor para coro y una dotación instrumental de 3 trompetas, 2 oboes, flauta travesera, conjunto de cuerdas y bajo continuo (*), el *Magnificat* deslumbra con el juego de recursos –tímbricos, melódicos, rítmicos, dinámicos, texturales, etc.– aplicado para cada movimiento, en los que la retórica del texto determina la configuración y particularidad de cada uno de los doce movimientos que componen la obra.

Fuente: Juan Poveda (2016)

(*) Acompañamiento armónico propio del Barroco, compuesto de un instrumento melódico grave –por ejemplo una viola da gamba o violonchelo, o bien un fagot– y uno armónico, tal como un clavecín u órgano, o bien un instrumento de la familia del laúd.

Ludwig van Beethoven (Alemania, 1770-1827) Sinfonía N° 2

La Segunda Sinfonía de Beethoven fue compuesta entre 1801 y 1802, dedicada al Príncipe Lichnowski y estrenada bajo la dirección del compositor en Viena el 5 de abril de 1803. Gran parte de la obra fue escrita en Heligenstadt, localidad donde el compositor se trasladó en búsqueda de salud ante los primeros síntomas serios de sordera y donde redactó su famoso “testamento”, dirigido tanto a sus hermanos como a Dios y toda la humanidad.

El primer movimiento, después de una introducción lenta en 3/4, presenta forma sonata y está en Re mayor, pero cuenta en su primer tema con una modulación transitoria a Sib mayor, un rasgo tonal que reaparece posteriormente en otras obras de Beethoven. El segundo movimiento está en La y en 3/8, es uno de los movimientos lentos más extensos escritos por Beethoven, también presenta plan sonata y constituye una especie de presagio de su *Sinfonía Pastoral*. El tercer movimiento se titula *Scherzo*, nombre que adopta el compositor en reemplazo del minuetto –del que toma la forma ternaria con trío– a partir de esta sinfonía. El cuarto movimiento, en Re y en 2/2, se caracteriza por sus veloces pasajes en las cuerdas, posee forma sonata con rasgos de rondó y concluye con una extensa coda con desarrollo.

Fuente: Cristian Guerra (2008)

THOMAS SANDERLING, Dirección musical
Biografía en página N° 15

CLAUDIA PEREIRA, Soprano
Biografía en página N° 9

SOLEDAD MAYORGA, Soprano

Intérprete Musical Superior en Canto Lírico y Licenciada en Música. Nace en Santiago de Chile el 30 de diciembre de 1979. Comienza sus estudios formales de canto con el Barítono Patricio Méndez, en la carrera de Interpretación Musical Superior en Canto Lírico, en el Conservatorio de Música de la Universidad Mayor, en el año 2007. En 2011 la cátedra pasa a manos de la soprano chilena, Claudia Pereira. Fue bajo su tutela que obtiene el título profesional de Intérprete Superior en Canto Lírico en mayo de 2014.

Como solista ha realizado conciertos de música de cámara, abarcando repertorio de Schumann, Schubert, Mendelssohn, Fauré, Granados, Turina, Berg, Berio, Sciarrino, Strauss, Ravel, Rachmaninov, Brahms, entre otros, en escenarios como Sala América de la Biblioteca Nacional de Chile, Sala Isidora Zegers y Centro Cultural Montecarmelo. Hace su debut cantando con la Orquesta Filarmónica en el año 2012 y luego, en 2013, junto a la Orquesta Sinfónica de Chile y en 2014 junto a la Orquesta Barroca Nuevo Mundo, interpretando obras como *Gloria* de Vivaldi y *Cantata 61* de Bach.

En mayo de 2013 obtiene por concurso público los cargos de soprano de la Camerata Vocal de la Universidad de Chile e instructora vocal del Coro Sinfónico de la Universidad de Chile, cargos que desempeña hasta el día de hoy.

MARÍA FERNANDA CARTER, Mezzosoprano

Mezzosoprano Chilena. Comienza sus estudios de canto el año 2005 con la profesora Magda Mendoza, y desde el año 2010 con la profesora Carmen Luisa Letelier y el pianista Alfredo Saavedra, en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.

Ha cantado como solista en obras tales como *Gloria RV589* de Vivaldi, *Misa Brevis* de Mozart, *West Side Story* de Bernstein, *Magnificat* de J. S. Bach, habiendo sido acompañada de la Orquesta de Cámara de Chile, la Orquesta de Providencia, la Orquesta de la Facultad de Artes, bajo la dirección de Alejandro Reyes Van Eweyk, Dennis Kolobov, Francisco Núñez, y las cantatas *Brich dem Hungrigen dein Brot (BWV 39)* y *Komm, du süße Todesstunde (BWV 161)* en homenaje a Bach, junto a Syntagma Musicum, Les Carrillons y el Coro Magnificat, bajo la dirección de Alejandro Reyes Van Eweyk en lugares como Teatro Universidad de Chile, Teatro Oriente, Sala Isidora Zegers, Museo de Bellas Artes y Aula Magna USACH. Desde el año 2013, integra la cuerda de Contraltos en la Camerata Vocal e instructora vocal del Coro Sinfónico de la Universidad de Chile.

Fue parte del estreno de la ópera chilena *Renca, Paris y Liendres* de Miguel Farías, ganadora del Premio Nacional de Círculo de Críticos del Arte 2012; ha interpretado la obra *Bailecitos con la novia* de Rolando Cori y además, fue parte del estreno en Chile y Latinoamérica de la *Sinfonía* de Luciano Berio, dirigida por el maestro Joseph Vicent y presentada como cierre del XVI Festival Internacional de Música Contemporánea de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, y luego en las Semanas Musicales de Frutillar. Además, ha participado en conciertos de ópera en la sala Isidora Zegers, interpretando escenas de *L'enfant et les sortilèges* de Ravel, *Carmen* de Bizet; *Il matrimonio Segreto* de Cimarosa, *Così fan tutte* de Mozart, *Falstaff* de Verdi.



FELIPE CATALÁN, Tenor

Realizó sus estudios en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile con los maestros Fernando Lara y Hans Stein, perfeccionándose en el Instituto de Música de la Pontificia Universidad Católica de Chile con la maestra Ahlke Scheffelt.

Se ha presentado en diferentes escenarios del país para interpretar tanto oratorio, lied y ópera. Ha participado como solista en oratorios como *El Mesías* de Handel, *Misa de Coronación*, *La Gran Misa* y *Réquiem* de Mozart, *Magnificat*, *Cantata 21* y *Cantata 104* de Bach. Cabe también señalar que en 2015 realizó el rol de evangelista de la *Pasión Según San Juan*, del mismo compositor, con la agrupación de cámara "Il telescopio di Galileo". Ha sido parte también de conciertos de lied en los que ha interpretado a compositores como Haydn, Mozart, Schubert y Schumann. En cuanto a la ópera, su repertorio incluye roles como el Conde de Almaviva en *El Barbero de Sevilla* de Rossini, Don Ottavio en *Don Giovanni* de Mozart, Ferrando en *Così fan tutte* de Mozart. Justamente este último rol lo realizó el año 2013 en el Teatro Municipal de Las Condes, bajo la dirección escénica de la maestra Miryam Singer y la dirección musical del maestro Eduardo Browne. Participó además interpretando al rol principal Riccardo Albenori en la ópera barroca *Il trionfo dell' onore* de Scarlatti, dirigida por la maestra Sylvia Soublette.

También ha sido invitado a participar en el Coro Profesional del Teatro Municipal de Santiago en distintas producciones de óperas. Participó también en destacados concursos internacionales como "Competizione dell' Opera" (2008 Dresde, Alemania y 2011 Moscú, Rusia) y Luis Sigall (2008 Viña del Mar, Chile) donde fue semifinalista. En 2009 obtiene por concurso un puesto de tenor en la Camerata Vocal de la Universidad de Chile, donde es miembro actualmente. En diciembre de 2012 fue invitado por la Orquesta Sinfónica de La Serena para cantar como tenor solista el *Magnificat* de Bach. En marzo de 2013 participo como tenor solista en *El Mesías* de Handel con la Orquesta Sinfónica de Chile, dirigida por el maestro José Luis Domínguez, y en octubre de 2015 participó también como tenor solista en el *Réquiem* de Mozart que presentó la Orquesta Sinfónica de Concepción, bajo la batuta del maestro Juan Pablo Izquierdo.



ARTURO JIMÉNEZ, Bajo

Se ha presentado en los más importantes teatros de nuestro país interpretando roles en las siguientes óperas como *Così fan Tutte*, *Las Bodas de Fígaro*, *La Flauta Mágica* y *Don Giovanni* (Mozart); *Don Pasquale*, *Le Conveniente Teatrale* y *Lucrezia Borgia* (Donizetti); *El Barbero de Sevilla* y *Signor Bruschino* (Rossini); *Rigoletto*, *La Traviata*, *Macbeth* y *Falstaff* (Verdi) *Madame Butterfly*, *Tosca*, *Bohème* y *Turandot* (Puccini); *Billy Budd* (Britten); *Hansel und Gretel* (Humperdinck); entre otros.

Dentro de su repertorio sinfónico coral destaca el *Réquiem Alemán* (Brahms), *El Mesías* (Handel) *La Creación* de (Haydn), *Réquiem* (Verdi), *Carmina Burana* (Orff), *El Sueño de Geronte* (Elgar), entre otros.

También ha participado en el género del Musical interpretando roles en *El Hombre de la Mancha* y *Cats*.



CONCIERTO N° 15

DE ALEMANIA A NORUEGA

Viernes 26 y sábado 27 de agosto / 19:40 hrs.

Director **François López-Ferrer** (España / Estados Unidos)

José Vicente Asuar

Formas (10 minutos)

Edvard Grieg

Concierto para piano y orquesta en La menor, op.16 (30 minutos)

- Allegro molto moderato
- Adagio
- Allegro moderato molto e marcato

Solistas **Armands Abols**, piano (Letonia)

Intermedio

Johannes Brahms

Sinfonía N° 4 en Mi menor, op.98 (39 minutos)

- Allegro non troppo
- Andante moderato
- Allegro giocoso
- Allegro energico e passionato. Più allegro

José Vicente Asuar (Chile, 1933-)

Formas

"Lo que diga el mundo académico [musical] me tiene sin cuidado. Muchas veces se mueve en espacios culturales muy reducidos, aplastado por tabúes y consignas, sin sensibilidad ni interés para ver lo que está pasando a su alrededor."

José Vicente Asuar constituye una de las figuras más originales, valientes y vanguardistas que ha engendrado la música chilena. No obstante, y como suele ocurrir con gran parte de nuestros talentos, Asuar resulta todavía un completo desconocido para una parte no menor del público asistente a las temporadas de conciertos.

Formado como compositor en nuestra Universidad, a la vez que de Ingeniero Civil en la Universidad Católica, Asuar fue un pionero no sólo en Chile sino en toda Latinoamérica en lo que a música electrónica y electroacústica se refiere. Entre sus diversas hazañas, cabe destacar que hacia 1958 construye y funda el primer laboratorio de música electrónica en América Latina y compone sus *Variaciones espectrales*, primera obra hecha en Chile con sonidos sintetizados electrónicamente. Por otra parte, fue el inventor, hacia 1978, del primer computador del país dedicado exclusivamente a generar e interpretar música: el "Comdasuar".

Formas es una obra escrita en 1970. Fue primeramente concebida como resultado del trabajo realizado por el Grupo de Investigaciones en Tecnología del Sonido, constituido por algunos profesores y estudiantes de la carrera Tecnología en Sonido –fundada por él mismo en la Universidad de Chile–, específicamente en el marco del proyecto de investigación titulado "Formas probabilísticas orientadas a la creación musical", el cual

consistió básicamente en la elaboración de un sistema de composición musical. En otros términos, sería el computador un responsable autónomo del proceso de composición musical. De los resultados de estas experimentaciones se escogieron 'humanamente' algunas combinaciones que pudieran considerarse atractivas. Acto seguido, se determinó una instrumentación y la dotación de ciertas variables de tiempo como pulso, agógica, rubato, etc. En términos de Asuar, "yo generé con un computador el material básico y luego lo traspasé a partitura".

La primera interpretación pública de la obra se realizó el 1° de diciembre de 1971 en la Sala de la Reforma a cargo de Eduardo Moubarak, dirigiendo un conjunto de cámara integrado por miembros de nuestra Orquesta Sinfónica.

Fuente: Juan Poveda (2016)



Edvard Grieg (Noruega, 1843-1907) Concierto para piano y orquesta

En un primer período de su carrera, Grieg intentó consolidarse como compositor de formas musicales de gran envergadura, en el marco de la tradición germánica en la que se formó. Sin embargo, su interés en la música folklórica de su país, Noruega, y su revaloración de las pequeñas formas lo llevaron a un cambio en este sentido. La obra que marca este cambio es precisamente su *Concierto en La menor para piano y orquesta op. 16*, compuesto en 1868, durante unas vacaciones con su familia en Sölleröd, cerca de Copenhague. En esta última ciudad se realizó el estreno, el 3 de abril de 1869, con el noruego Edmund Neupert en piano a quien Grieg dedicó la obra y Holger Simon Paulli en la dirección de la Orquesta del Teatro Real Danés. Posteriormente hizo revisiones en 1890 y 1895, especialmente en la orquestación, a tal punto que la versión final (1906-07) difiere notablemente de la publicación original de 1872.

El primer movimiento, *Allegro molto moderato* en 4/4, tiene forma sonata, un primer tema que evoca lejanamente al halling, una danza popular noruega y una cadenza que recuerda a Liszt y a Chopin. El segundo movimiento, *Adagio*, está en Re mayor, en 3/8 y enlaza mediante una transición con el tercer movimiento en 2/4, *Allegro moderato molto e marcato Quasi presto Andante maestoso*, un rondó libre que se inicia con un tema de carácter popular con claro ritmo de halling e imitación del sonido del violín folklórico conocido como Hardanger, con un largo interludio reflexivo cantabile en Fa iniciado por la flauta. La retórica tipo Sturm und Drang (pre-romántica), el atractivo de las melodías de raigambre folklórica, las figuraciones, el ritmo asertivo, la orquestación colorida y sobre todo la armonía factor que entusiasmó a Liszt cuando Grieg le dio a conocer la obra han contribuido a la popularidad de esta obra.

Fuente: Cristián Guerra (2005)

Johannes Brahms (Alemania, 1833-1897) Sinfonía N° 4

A Brahms le agradaba la idea de retirarse a pequeños pueblos rurales para pasar el verano más cerca de la naturaleza. Fue precisamente en 1884 cuando acude a Mürzzuschlag, en Los Alpes austríacos, lugar donde compone los dos primeros movimientos de la cuarta y última de sus sinfonías. Los movimientos tercero y cuarto los terminaría al año siguiente, nuevamente en una estancia estival en Mürzzuschlag.

A pesar del recelo manifestado por el circuito de amistades más íntimo de Brahms al escuchar por primera vez la sinfonía en su versión reducida para piano a cuatro manos, la recepción del público fue bastante buena en el estreno de la obra, dirigido por el mismo Brahms en Meiningen, el 17 de octubre de 1885. Y esto a pesar de que la cuarta sinfonía era una sinfonía atípica.

La obra se abre inicio con un motivo musical de dos notas, repetido y desarrollado de manera inmediata y extensa. Como consecuencia de lo anterior es posible que se sienta que la música ya venía sonando de antes. De hecho, en uno de los primeros bosquejos de la obra, Brahms había precedido esta apertura con una introducción breve.

El segundo movimiento comienza con la exposición del tema principal en los cuernos, el que luego es ejecutado por diversas secciones instrumentales jugando con la tonalidad a lo largo de todo el movimiento. El tercer movimiento contrasta desde un comienzo por su orquestación, bastante colorida, gesto que puede apoyar la idea de ser este el único y real scherzo de las sinfonías del compositor. El cuarto y último movimiento constituye un tema con variaciones. Como material principal se expone un tema de sólo ocho notas, el cual pasa por una sucesión de numerosas variaciones. De este modo, Brahms demuestra su maestría creando un movimiento que suena increíblemente variado a pesar de su estricto apego al tema original, cerrando de manera intensa y, por qué no, épica, un ciclo de cuatro impresionantes sinfonías.

Fuente: Juan Poveda (2011)



FRANÇOIS LÓPEZ-FERRER Dirección musical

Licenciado en Composición en la University of Cincinnati's College-Conservatory of Music donde estudió con Joel Hoffman, Miguel Roig-Francoli, y Michael Fiday. En su formación como compositor se debe señalar también su participación en clases magistrales con Leonardo Balada, Steve Reich, Frederic Rzewski y Jack Body, entre otros.

Estudió dirección en el conservatorio de Lausanne en Suiza, bajo la tutela de Aurélien Azan Zielinski. Desde 2009 ha sido discípulo de Leonid Grin en Philadelphia, Estados Unidos, y desde 2010 a 2014 fue el candidato más joven de la Järvi Academia International con los maestros Neeme y Paavo Järvi, padre e hijo respectivamente.

En 2013 fue invitado a la cuarta edición de la prestigiosa clase magistral internacional de David Zinman con la Tonhalle-Orchester Zürich y al año siguiente fue aceptado como miembro del prestigioso Deutsche Dirigentenforum del Consejo Alemán de Música. En agosto de ese mismo año López-Ferrer participó en la primera edición de la academia de dirección de Gstaad, donde trabajó con los maestros Neeme Järvi, Gennady Rozhdestvensky y Leonid Grin, éste último Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Chile, quien en 2015 lo nombró como su director asistente. Cabe destacar además, su participación en clases magistrales con Bernard Haitink y Mario Venzago.

Entre las orquestas que ha dirigido se incluyen la Tonhalle-Orchester Zürich, Orquesta del Festival de Gstaad, Orquesta Sinfónica de Hamburgo, Orquesta Sinfónica de Berna, Musikkollegium Winterthur, Südwestdeutscher Philharmonie, Meininger Hofkapelle, Orquesta Sinfónica de Karlsbad, Orquesta Filarmónica de Plovdiv, Camerata de Berlín, Orquesta de la ciudad de Pärnu, Orquesta Juvenil Nacional de Estonia, Orquesta de Córdoba, Orquesta de la Queen City Chamber Opera.



DISFRUTA DE TODA LA CULTURA JUNTO A **CLUB LA TERCERA** CON UN **30%** DE **DESCUENTO**

Presentando tu tarjeta club la tercera
En boleterías de ceac obtienes un 30% de
Descuento para socios del club la tercera

Aplicable a la temporada del ceac.
Entradas rebajadas exclusivamente en
Plateas alta y/o baja.

Infórmate de este y muchos más beneficios
en www.clublatercera.com

**CLUB
LATERCERA**

LATERCERA

EL DIARIO DE CHILE

ARMANDS ABOLS, Solista en piano

El pianista Armands Abols, académico de Universidad Austral de Chile, realiza permanentemente giras por diferentes países de Europa y América.

Nacido en Riga, Letonia, estudió en la Academia de Música de Letonia Jazeps Vitols con Ilze Graubina titulándose con distinción máxima como intérprete y profesor de piano. Realizó estudios de posgrado en el Instituto de Música de Cleveland, EE. UU. con el afamado pianista Sergei Babayan.

Cabe destacar sus actuaciones en el Carnegie Weill Recital Hall y la Sala de la O.N.U. de Nueva York. Ha actuado como solista junto a importantes orquestas, como la Royal Philharmonic Orchestra, Gulbenkian Chamber Orchestra, Orquesta de la Ciudad de Barcelona, Orquesta Sinfónica Nacional de Letonia, Orquesta Filarmónica de Montevideo y Orquesta Filarmónica de Bogotá, entre otras.

Ha realizado grabaciones para diferentes radios y canales de televisión en Canadá, Chile, Colombia, EE. UU., España y Letonia y grabado numerosos discos compactos, entre los cuales cabe destacar *Colloquens Patriae* (Radio Nacional de Letonia), *El Piano en Europa de principios del Siglo XX* (SVR), *Bicentenario del Piano Chileno*, volúmenes 1 y 2 (SVR), *Live recordings* (2009), *In Natura* (2010), *Upe tuiem un taliem* y *Romeo y Julieta* (2015), estos tres últimos CDs contienen grabaciones en vivo de sus recitales.

El artista ha obtenido premios en Concursos Internacionales de Piano: Primer Premio y Medalla de Oro - "María Canals" en Barcelona, España, 1992, Primer Premio, Premio "Claudio Arrau" y Premio del Público - "Dr. Luis Sigall" en Viña del Mar, Chile, 1992, entre otros. Luego de ganar este último concurso, fue invitado a las "Semanas Musicales" de Frutillar, momento que le da la oportunidad de un encuentro personal y prolongado hasta el día de hoy con Chile, al conocer en dicha oportunidad a la chilena que es su esposa. Además de este amor, Armands Abols es un enamorado de esta tierra, sus bellezas naturales y su gente.

Ha sido profesor en la Escuela Moderna de Música en Santiago. Desde 2003 es Profesor Titular en el Conservatorio de Música de Facultad de Arquitectura y Artes de Universidad Austral de Chile, donde ejerce docencia en la cátedra de piano. Sus alumnos han sido premiados en concursos nacionales e internacionales.

Ha sido parte del jurado en el Concurso Internacional de Piano "Dr. Luis Sigall" de Viña del Mar y en los Concursos Nacionales de Piano "Claudio Arrau" en Quilpué, "Flora Guerra" y "Tocando el Cielo" (radio Beethoven), en Santiago.

En 2012 fue nombrado Miembro Correspondiente de Academia de Bellas Artes de Instituto de Chile. Entre sus actuaciones en los últimos años cabe destacar presentaciones junto a la Orquesta Sinfónica Nacional de Letonia, Orquesta Sinfónica de Montevideo, Orquesta Sinfónica de Universidad del Cuyo, Mendoza; Orquesta Sinfónica de Chile, Orquesta Filarmónica de Chile, Orquesta de Cámara de Chile, Orquesta Sinfónica de Universidad de Concepción, Orquesta Clásica del Maule, Orquesta de Cámara de Valdivia, como también giras en EE. UU. y Europa.

Actualmente radicado en Chile, el pianista realiza constantemente conciertos a lo largo de este país. Regularmente participa en las temporadas internacionales de las principales orquestas sinfónicas de Chile, se ha presentado en diversas oportunidades en el Ciclo "Grandes Pianistas" del Teatro Municipal de Santiago, Temporada Internacional de Teatro Oriente, Teatro del Lago y "Semanas Musicales" de Frutillar, entre otros.





ORQUESTA SINFÓNICA DE CHILE

La Orquesta Sinfónica de Chile, con 75 años de trayectoria, es la agrupación sinfónica de más larga data de la historia musical del país. Considerada Patrimonio Nacional, ha mantenido un alto prestigio a nivel internacional por su calidad artística y por la labor de difusión que realiza de la música sinfónica y sinfónica-coral de autores nacionales, clásicos universales y contemporáneos.

Dirigida actualmente por el reconocido músico norteamericano Leonid Grin e integrada por 91 músicos del más alto nivel interpretativo, la Orquesta Sinfónica de Chile desarrolla una extensa temporada de conciertos que presenta tanto en Santiago como en regiones a lo largo de todo Chile. Asimismo realiza una labor de difusión dirigida a estudiantes.

Su primer director titular fue Armando Carvajal y le siguió Víctor Tevah (Premio Nacional de Artes 1980), quien la dirigió en dos periodos: 1947 a 1957 y 1977 a 1985. Personalidades internacionales como Leonard Bernstein, Igor Markewitch, Sergiu Celibidache, Herbert von Karajan, Eugene Ormandy, Fritz Busch, Erich Kleiber, Antal Dorati, Sir Malcolm Sargent, encabezan una larga lista de prestigiosos directores que participaron en las temporadas de conciertos. Igualmente marcó un hito la visita a Chile del compositor ruso Igor Stravinsky en 1960 para dirigir sus obras *La Oda* y *El pájaro de fuego*. Como él, Paul Hindemith, Heitor Villa-Lobos, Aaron Copland, entre otros, dirigieron personalmente sus obras ante el público chileno.

En 1977, el Círculo de Críticos de Arte de Chile le confirió el Premio de Arte en Música por su extraordinaria calidad y por la difusión musical realizada. En 1990 recibió el Premio APES al Mejor Grupo Orquestal. En 2001, el Premio de la Academia de Bellas Artes de Chile. En 2009 obtuvo el Premio del Círculo de Críticos de Arte de Santiago. En 2011 el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, a través del Consejo de Fomento de la Música Nacional, le otorgó el Premio a la Música Presidente de la República, en reconocimiento a su trayectoria de 70 años aportando al desarrollo y consolidación de la identidad musical chilena.

La Sinfónica de Chile ha realizado giras a Perú (1986), México (1991), España (1995) y Alemania (2004).

Orquesta Sinfónica de Chile

75 años

Director Titular: **Leonid Grin**

DIRECCIÓN

Av. Providencia 043, Providencia - Teléfono: (+56) 22978 2482

VIOLINES PRIMEROS: Alberto Dourthé (Concertino) – Héctor Viveros (Concertino) – Rodrigo Pozo (Ayudante concertino) – Fabián Cáceres (Ayudante de concertino) – Leonardo Maturana – Jorge Marambio – Erika Sawczak – Daniel Zelaya – Nicolás Viveros – Luis Sandoval – Ricardo González – Miguel Ángel Muñoz – Alexander Vargas – María Fernanda Prieto

VIOLINES SEGUNDOS: Marcelo González (Solista) – Lorena González (Solista) – Darío Jaramillo (Ayudante solista) – Natalia López (Ayudante solista) – Karol Dinamarca – Adolfo Velásquez – Darío Zurita – Jorge Marabolí – Aldo Paredes – Francisco Olivares – Luis Toro (reemplazo) – Mari Alaff (reemplazo) – Brian Urra (reemplazo)

VIOLAS: Boyka Gotcheva (Solista) – Jorge Cortés (Solista) – Marisol Carrasco – Karín Sigdman – Claudio Gutiérrez – Giselle Nachar – Pablo Salinas – Claudia López – Beatriz Díaz – Felipe Marín

VIOLONCHELOS: Celso López (Solista) – James J. Cooper III (Solista) – Juan Goic (Ayudante solista) – Brigitte Orth – Clara Jury – Cristián Gutiérrez – Rita Plaza – Roberto Becerra – Gisella Plaza – Nicolás Benavides

CONTRABAJOS: Jimena Rey (Solista) – René Cartes (Ayudante solista) – Cristián Errandonea (Ayudante solista) – Alejandro Bignon – Miguel Pizarro – Guillermo Rojas – José Miguel Reyes – Eugenio Parra

FLAUTAS: Hernán Jara (Solista) – Guillermo Lavado (Solista) – Carmen Almarza – Juan Pablo Aguayo (Flautín).

OBOES: Guillermo Milla (Solista) – Jeremy Kesselman (Solista) – Juan Fundas – Rodrigo Herrera (Corno inglés)

CLARINETES: Francisco Gouët (Solista) – José Olivares (Ayudante solista) – Alejandro Ortiz – Cristóbal González (Clarinete bajo)

FAGOTES: Nelson Vinot (Solista) – Marina Martelli (Solista) – José Molina – Efraín Vidal (Contrafagot)

CORNOS: Jaime Ibáñez (Ayudante solista) – Sebastián Villegas – Ricardo Aguilera – Daniel Silva – Rodrigo Zelaya

TROMPETAS: Luis Durán (Solista) – Rodrigo Cifuentes (Ayudante solista) – Wiston Arriagada – Christian Flores

TROMBONES: Ibar Cortés (Solista) – Adair Ramos (Solista) – Sergio Bravo – Obeed Rodríguez (Trombón bajo)

TUBA: Carlos Herrera (Solista)

ARPA: Pablo Cristi (Solista)

PIANO / CLAVECÍN / ÓRGANO: Luis Alberto Latorre (Solista)

PERCUSIÓN: Juan Coderch (Solista) – Gerardo Salazar (Solista) – Ricardo Vivanco – Marcelo Barraza – Gustavo Pastenes

COORDINADOR: Miguel Ángel Berríos

ARCHIVO MUSICAL: Italo Cartes

TÉCNICOS DE ESCENARIO: Carlos Castro – Jaime Plaza – Francisco Meza

AFINACIÓN DE PIANOS: Iván Trujillo



CORO SINFÓNICO UNIVERSIDAD DE CHILE

Con 71 años de trayectoria, el Coro Sinfónico de la Universidad de Chile es la agrupación coral más antigua del país. En 2008 recibió el Premio a la Música Nacional Presidente de la República que otorga el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes a través del Consejo de Fomento de la Música.

Integrado por cerca de 100 voces, su amplio repertorio abarca desde las obras sinfónico-corales universales a piezas de compositores latinos y contemporáneos presentadas en la Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile y la Temporada Coral organizada por el CEAC.

Esta agrupación se fundó en 1945 y su primer Director fue el Maestro Mario Baeza Gajardo, quien permaneció en esa labor hasta 1954. El Coro Sinfónico se presentó por primera vez junto a la Orquesta Sinfónica de Chile en el estreno del Oratorio *El Mesías* de Handel, bajo la dirección del Maestro Víctor Tevah. Han sido Directores del Coro: Marco Dusi, Hugo Villarroel Cousiño, Guido Minoletti, Hugo Villarroel Garay y actualmente, Juan Pablo Villarroel.

En las Temporadas de Conciertos de la Orquesta Sinfónica, ha actuado con distinguidos directores nacionales y extranjeros, como Ludwig Jochum, Hermann Scherchen, Jascha Horenstein y Sergiu Celibidache, entre otros.



CAMERATA VOCAL UNIVERSIDAD DE CHILE

Prestigiosa agrupación vocal de cámara creada en el año 2000 y dependiente del Centro de Extensión Artística y Cultural de la Universidad de Chile, CEAC. La integran 16 cantantes profesionales que participan en la Temporada de Conciertos de la Orquesta Sinfónica de Chile y en la Temporada Coral organizada por el CEAC. Sus integrantes son igualmente parte del Coro Sinfónico de la Universidad de Chile como cantantes e instructores vocales y su actual director es Juan Pablo Villarroel.

Su repertorio abarca 500 años de música e incluye desde composiciones clásicas a contemporáneas, con obras que van desde Johann Sebastian Bach a Francis Poulenc. Ha participado junto a la Orquesta Sinfónica de Chile en numerosas obras sinfónico-corales, musicales como *West Side Story* de Leonard Bernstein; igualmente cantatas, oratorios y selecciones de arias de óperas como, *La Traviata* de Giuseppe Verdi, *Carmen* de Georges Bizet, *La Flauta Mágica* de Wolfgang A. Mozart y *El Barbero de Sevilla* de Gioacchino Rossini. Asimismo, en conciertos de música de cine y programas de música sacra.

Sus integrantes son constantemente invitados a participar en producciones de ópera tanto en Chile como en el extranjero.

Director Artístico: **Juan Pablo Villarroel**

DIRECCIÓN

Av. Pedro de Valdivia 2454, Providencia - Teléfono: (+56) 22209 6895

Coro Sinfónico Universidad de Chile

SOPRANOS

Bianca Alvarado - Gabriela Baeza - Gloria Bessolo - Teresa Bittschi - Rosario Bravo - Catalina Cacho - Irlanda Carreño - Angélica Córdova - Nora Cortés - Fernanda Elousúa - Claudia Figueroa - Natalia Guajardo - Oriana Gutiérrez - Begoña Hernández - Bárbara Kessel - Ihsien Kuo - Angélica Moreira - Trinidad Peralta - Lucía Pereira - Constanza Pérez - Caress Prado - Daniela Raiman - Francisca Rodríguez - María Pilar Ruy-Pérez - Carolina Saavedra - Claudia San Cristóbal - Andrea Sánchez - Camila Santis - Marta Sepúlveda - Marcela Serrano - Ariana Sotomayor - Angélica Valdebenito - Viviana Vergara

Jefa de cuerdas Verónica Rivas

Instructores vocales: Hanny Briceño - Claudia Pereira - Denise Torre - Soledad Mayorga

CONTRALTOS

Áurea Argomedo - Blanca Ávalos - Silvia Bravo - Rebeca Carrasco - Catalina Constenla - Patricia Díaz - Juliane Grisar - Nancy Gutiérrez - Paulina Jeldres - Bárbara Llamín - Karina Matamala - Carolina Muñoz - Sofía Muñoz - Alicia Ojeda - Delia Orozco - Ana María Quiroz - Rocío Rojas - Pilar Sáez - Astrid Solar - Eugenia Soto - Lila Torres - Francisca Troncoso - Rocío Vacik - Loyda Venegas - Marianne Wichmann

Jefa de cuerdas Paula Elgueta

Instructores vocales: Carolina Acuña - Ana Navarro - Moisés Mendoza - Fernanda Carter

TENORES

Vicente Álvarez - Claudio Bonilla - John Bustamante - Carlos Caris - Cristián Codoceo - Carlos Cornejo - Danilo Echeverría - Sandro Fuentes - Patricio Gallardo - Carlos Garrido - David Gómez - Mario Hepp - Héctor Maldonado - Sebastian Moya - Sebastián Muñoz - Oscar Palma - Rodrigo Quintana - Leonel Ramírez - Carlos Ramírez - Ernesto Rojas - Iván Rojas - Carlos Rojas - Carlos Tillería - Sergio Valero

Jefe de cuerdas Jorge Rodríguez

Instructores vocales: Felipe Catalán - Leonardo Pohl - Isaack Verdugo - Felipe Gutiérrez

BAJOS

Juan Carlos Araya - Carlos Azócar - Mauricio Berg - Claudio Beyer - Roberto Cabrera - Eduardo Contreras - Jorge Dixon - Felipe Fuentes - Axel Holm - Eliú Inostroza - Claudio Jijena - Camilo Leins - Francisco Llanos - José Manuel López - Félix Morice - Hermann Niemeyer - Fernando Ortiz - Alejandro Rivera - Sergio Rojas - Rodrigo Rojo - Felipe Segovia - Patricio Zehender

Jefe de cuerdas Hugo Villarroel

Instructores vocales: David Gáez - Esteban Sepúlveda - Arturo Jiménez - Ramiro Maturana

Camerata Vocal Universidad de Chile

SOPRANOS: Hanny Briceño - Claudia Pereira - Denise Torre - Soledad Mayorga

CONTRALTOS: Carolina Acuña - Ana Navarro - Moisés Mendoza - Fernanda Carter

TENORES: Felipe Catalán - Leonardo Pohl - Isaack Verdugo - Felipe Gutiérrez

BAJOS: David Gáez - Esteban Sepúlveda - Arturo Jiménez - Ramiro Maturana

COORDINADORA Patricia Herrera

PIANISTA ACOMPAÑANTE Pablo Morales

AUXILIAR DE SERVICIO Claudio Pardo

JUAN PABLO VILLARROEL, Director Artístico

Licenciado en Música de la Universidad Chile, inicia sus estudios de dirección coral con el maestro Alejandro Reyes. En 1991 viaja a Alemania a estudiar musicología en la Universidad de Colonia y, luego en 1993, se traslada a Berlín para realizar estudios de Dirección Coral con el maestro Martín Behrmann en la Berliner Kirchenmusikschule. En Alemania desarrolló una intensa labor como cantante, ya sea como solista o como cantante de coros. Participó en el Coro de Cámara de la Grunewald Kirche, bajo la dirección de Günther Brick, cantando roles pequeños de solistas en las *Pasiones de Bach (San Mateo y San Juan)*. Fue invitado a cantar *El Mesías* y el *Oratorio de Navidad*, bajo la prestigiosa dirección de Gerhard Opper. Cantó como solista en *Misas de Mozart*, *Cantatas de Buxtehude*, obras de Lechner, Schütz, bajo la dirección de Sebastian Schwartz.

Entre 1997 y 2007 fue profesor de dirección coral del programa "Crecer Cantando" del Teatro Municipal de Santiago. Entre el 2001 y 2011 se desempeñó como Jefe de Cuerda del Coro Sinfónico de la Universidad de Chile. Actualmente es Director Artístico del Coro Sinfónico y de la Camerata Vocal de la Universidad de Chile.



AUSPICIADORES



SOCIOS ESTRATÉGICOS



MEDIA PARTNERS



DIRECTOR DE LA PUBLICACIÓN Diego Matte
COORDINACIÓN EDITORIAL Priscilla Rodríguez
DIAGRAMACIÓN Marcial Vergara

Impreso en junio de 2016 con un tiraje de 1.500 ejemplares.

Las opiniones vertidas en este programa son de responsabilidad de quienes las emiten. Los programas pueden sufrir modificaciones o suspensiones por motivos de fuerza mayor.

Fotografías Josefina Pérez



CENTRO DE EXTENSIÓN ARTÍSTICA Y CULTURAL UNIVERSIDAD DE CHILE

Director: Sr. Diego Matte Palacios

OFICINAS ADMINISTRATIVAS

DIRECCIÓN

Vicuña Mackenna 79, of. 201, Santiago

Teléfono: (+56) 22 978 2203 - email: gutierrezbarria@uchile.cl

COORDINACIÓN GENERAL Y RELACIONES PÚBLICAS: Cecilia Reyes

ASISTENTE DE DIRECCIÓN: Margarita Barría

PRODUCCIÓN GENERAL: Iván Vergara

COMUNICACIONES: Priscilla Rodríguez

COMMUNITY MANAGER Y

ENCARGADO PROGRAMA JÓVENES AUDIENCIAS: César Sepúlveda

DISEÑO GRÁFICO: Marcial Vergara

DISEÑO GRÁFICO / GESTOR MULTIMEDIAL: Ernesto Gutiérrez

AUDIOVISUAL: Enrique Portas

FOTÓGRAFA: Josefina Pérez

FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN: Lucía Rojas

ASISTENTE ADMINISTRACIÓN: Valentina Rojas

ESTAFETA: Fanny Antican

TEATRO DEL CEAC UCHILE

DIRECCIÓN

Av. Providencia 043, Providencia

Teléfonos: (+56) 22978 2480 / 81 - email: boleteriatuch@gmail.com

ADMINISTRADORA: Alejandra Vergara

JEFE TÉCNICO: Domingo Maureira

SONIDISTA: Anibal Jiménez

TRAMOYAS: Juan Pablo Garretón - Antonio Morán

ILUMINACIÓN: Mario Zúñiga - Nelson Segura

VESTUARISTA: Carolina Vergara

BOLETERÍA: Erika Bascuñán - Regina Fuentes

SERVICIOS: Jocelyn Olivares - Juana Quiroz - David Chávez - Jorge Benavides

NOCHEROS: Sergio Donoso - Fernando Fuentes

ACOMODADORES Y PORTERÍA: Alumnos de la Universidad de Chile

Redes Sociales

CEAC UChile

Twitter @CEAC_UChile

Facebook <http://www.facebook.com/CEAC.UChile>

Youtube <http://www.youtube.com/user/CEACuchile>

Vimeo <http://www.vimeo.com/CEACuchile>

Flickr http://www.flickr.com/photos/ceac_uchile/

Instagram ceac.uchile

Orquesta Sinfónica de Chile

Twitter @laSinfonica

Facebook <http://www.facebook.com/OrquestaSinfonicadeChile>

Ballet Nacional Chileno

Twitter @Banch_UChile

Facebook <http://www.facebook.com/Ballet.Nacional.Chileno>

Coro Sinfónico Universidad de Chile

Twitter @CoroSinf_UChile

Facebook <http://www.facebook.com/corosinfonico.uchile>

Camerata Vocal Universidad de Chile

Twitter @Camerata_UChile

Facebook <http://www.facebook.com/cameratavocal.uchile>

AIRFRANCE



FRANCE IS IN THE AIR



Dakar

Barcelona

Frankfurt

Munich

Roma

Moscú

Hong Kong

Shanghai

Bangkok

Pekín

Londres

Tokio

PATRIMONIO UC

Santiago

CITA EN PARÍS

O en más de 1000 destinos gracias a la red más amplia del mundo,
con KLM y nuestros socios de SKYTEAM.